



Двадцать пятая сессия  
Найроби, 17-23 апреля 2015 года  
Пункт 5 повестки дня

Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации

Документ представлен Францией, Японией, Южной Африкой и Угандой

## Проект резолюции 25/6: Международные руководящие принципы, касающиеся городского и территориального планирования

*Совет управляющих,*

*ссылаясь* на свое решение 24/3 от 19 апреля 2013 года по всеохватному и устойчивому городскому планированию и разработке международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования, в котором Совет просил Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в консультации с Комитетом постоянных представителей приступить к разработке международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования, которые могли бы стать не имеющей обязательной силы и применяемой сообразно обстоятельствам глобальной основой для совершенствования политики, планов и проектов в отношении более компактных, основанных на социальной интеграции, устойчивых, обеспечивающих более развитую интеграцию и сообщение между собой городов и территорий, и представить проект руководящих принципов на утверждение Совету управляющих на его двадцать пятой сессии,

*рассмотрев* доклад Директора-исполнителя<sup>1</sup>, в котором освещаются успехи в разработке международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования,

*ссылаясь* на резолюцию 67/216 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2012 года об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

<sup>1</sup> HSP/GC/25/2/Add.6.

*ссылаясь также* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>2</sup>, и подтверждая свое обязательство, касающееся пропаганды применения комплексного подхода к планированию и созданию устойчиво функционирующих городов и населенных пунктов городского типа, в том числе путем оказания поддержки местным властям, повышения уровня информированности общественности и расширения масштабов участия городских жителей, в том числе бедняков, в процессах принятия решений,

*признавая* соответствие и взаимодополняемость международных руководящих принципов, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, которые были приняты в ее резолюции 22/8 от 3 апреля 2009 года, международных руководящих принципов децентрализации и укрепления местных органов власти, принятых в его резолюции 21/3 от 20 апреля 2007 года, а также международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования,

*принимая к сведению* записку секретариата, озаглавленную «Международные руководящие принципы по городскому и территориальному планированию: на пути к краткому перечню успешных практических методов»<sup>3</sup>, и принимая во внимание уроки, извлеченные в различных ситуациях и при разных масштабах планирования, которые были положены в основу разработки международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования,

*с удовлетворением принимая к сведению* финансовую помощь правительств Франции и Японии в поддержку процесса консультаций и подготовки международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования,

*выражая удовлетворение* в отношении ведущей роли Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и вклада Комитета постоянных представителей, региональных бюро Программы, экспертов, назначенных государствами-членами, и международных ассоциаций местных органов власти, которые оказали содействие всеохватному процессу консультаций при составлении и доработке международных руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования,

1. *утверждает* международные руководящие принципы, касающиеся городского и территориального планирования, приведенные в приложении к докладу Директора-исполнителя<sup>1</sup>, в качестве ценного руководства, которое может использоваться в целях обеспечения устойчивого развития,

2. *рекомендует* государствам-членам в соответствии с их обстоятельствами, потребностями и приоритетами, а также по мере необходимости учитывать принципы

---

<sup>2</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

---

городского и территориального планирования, изложенные в руководящих принципах, при разработке, анализе и осуществлении своей национальной городской политики и рамочных основ городского и территориального планирования;

3. *рекомендует также* государствам-членам и далее взаимодействовать с местными властями и другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, в деле продвижения и дальнейшего совершенствования своих принципов городского и территориального планирования;

4. *призывает* международные финансовые учреждения и агентства по вопросам развития, а также просит Директора-исполнителя в рамках стратегического плана и двухгодичной программы работы оказывать содействие заинтересованным государствам-членам в применении и адаптации, в случае необходимости, руководящих принципов к конкретным условиям их стран, а также в разработке инструментария и контрольных показателей в рамках своей поддержки осуществлению руководящих принципов;

5. *просит* Директора-исполнителя устанавливать партнерские отношения с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными экономическими комиссиями, банками развития, государствами-членами, местными органами власти и их ассоциациями, соответствующими международными профессиональными ассоциациями и неправительственными организациями, а также другими партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат с целью оказания содействия адаптации и применению руководящих принципов в местных, национальных и региональных условиях, в том числе за счет укрепления потенциала и разработки инструментария;

6. *рекомендует* государствам-членам и партнерам оказывать помощь в будущей работе Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам со всеми уровнями правительств в области городского и территориального планирования, особенно в поощрении использования руководящих принципов, касающихся городского и территориального планирования;

7. *просит* Директора-исполнителя в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами представить Совету управляющих на его двадцать шестой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.